

Kev Cob Qhia Txog Cov Cai Ntawm Pej Xeem rau Cov Kws Tshaj Lij Fab Kev Noj Haus Hauv Tsev Kawm Ntawv

(Civil Rights Training for School Nutrition Professionals)

Wisconsin Department of Public
Instruction (Tuam Tsev Tswj Xyuas Kev
Qhia Ntawv Rau Laj Mej Pej Xeem) (DPI)

Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev
Kawm Ntawv

<http://dpi.wi.gov/school-nutrition>



H

Zoo siab txais tos koj tuaj rau USDA Txoj Kev Qhia Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg khiav tsev kawm ntawv uas ua hauj lwm nrog School Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv). Qhov Power Point Nthuav Qhia no yog tsim muaj los ntawm Wisconsin Department of Public Instruction (Tuam Tsev Tswj Xyuas Kev Qhia Ntawv Rau Laj Mej Pej Xeem) (DPI), School Nutrition Team (Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv).

Vim Li Cas Thiaj Muaj Txoj Kev Qhia Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai?

USDA txwv kom muaj txoj kev qhia txog pej xeem huab hwm cov cai ib xyooos ib zaug kom txhua qib neeg lis cov kev pab uas tau txais nyiaj txiag txhawb los ntawm tsoom fww teb chaws nkag siab zoo txog pej xeem huab hwm cov cai uas txuam nrog rau cov kev cai, cov kev ceev, cov txheej txheem, thiab cov lus coj qhia.

USDA txwv kom muaj Txoj Kev Qhia Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai ib xyooos ib zaug kom txhua qib neeg lis cov kev pab uas tau txais nyiaj txiag txhawb los ntawm tsoom fww teb chaws nkag siab zoo txog pej xeem huab hwm cov cai uas txuam nrog rau cov kev cai, cov kev ceev, cov txheej txheem, thiab cov lus coj qhia.

Tag nrho School Food Authorities (Cov Kws Muaj Cai Xyuas Tsev Kawm Ntawv Cov Khoom Noj Haus), los sis cov SFA, uas koom nrog USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum ua raws Tsoom Fww Teb Chaws cov kev tswj txog thiab cai ceev txog pej xeem huab hwm cov cai. Cov cai no muaj los ua kom ntseeg tau tias cov txiaj ntsig ntawm Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) uas muab ua kom muaj rau txhua tus neeg uas muaj kev tsim nyog tau kev pab hauv tus yam ntxwv uas tsis pub muaj kev ntxub ntxaug.

Txoj kev qhia no yuav tsi ntsees cov kev ceev ntawm pej xeem huab hwm cov cai uas kav Child Nutrition Program (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) thiab yog kom cov neeg uas tsum nrog cov neeg koom hauv Child Nutrition Program (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) ras paub thiab qhia rau lawv txog lawv cov cai thiab luag num tam cov neeg tuav hauj lwm khiab ntaub ntawv ntawm cov kev pab no.

Tsoom Fwv Teb Chaws Txoj Cai Txwv Txiaiv Kev Ntxub Ntxaug Vim Yog Cov Qib Kev Tiv Thaiv No:



Nws yog USDA txoj cai txwv txiaiv kev ntxub ntxaug hauv txhua cov kev pab thiab cov kev nqis tes vim yog cov qib kev tiv thaiv thiab muab txoj koj kom ncaj ncees thiab muaj nuj nqis rau txhua tus neeg qhua.

Tsoom Fwv Teb Chaws Txoj Cai Txwv Txiaiv Kev Ntxub Ntxaug Vim Yog Cov Qib Kev Tiv Thaiv No: Haiv Neeg, Xim Nqaj Daim Tawv, Yug Teb Chaws Txaws Tuaj, Zeej Xeeb, Kev Tsis Taus thiab Hnub Nyooog

Kev ntxub ntxaug yog txhais tau tias yog hom kev koj yam ntxwv uas saib ib tug tib neeg los sis ib pawg txawv ntawm lwm cov; yuav yog txhob txwm ua, tsis ua tib zoo saib, los sis cov kev koj yam ntxwv los sis kev tsis koj cov yam ntxwv vim yog cov qib kev tiv thaiv. Qee cov qauv yog:

- ncuu lig los sis tsis kam muab cov txiaj ntsim kev pab/cov kev pab cuam rau ib tug neeg los sis pawg neeg uas tus tib neeg los sis pawg neeg ntawd yeej tau
- koj txawv rau cov tib neeg los sis pawg neeg dua lwm cov, ua rau lawv poob qab
- Kev tsis pom zoo los sis kev tawm tsam rau kev nqis tes lis Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai dhau los

Lub hauv paus pib muaj pej xeem huab hwm cov cai yog los ntawm qee Kev Nqis Tes Ua (Acts) nram no:

- Title VI, Civil Rights Act (Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai) hauv 1964 txwv txiaiv kev ntxub ntxaug vim yog neeg yug txawv teb chaws tuaj, haiv neeg thiab xim nqaj daim tawv;
- Title IX hauv Education Amendments (Kev Hloov Kho Txoj Kev Kawm Ntawv) hauv 1972 txwv txiaiv kev ntxub ntxaug vim yog zeej xeeb;
- Ntu 504 thiab ADA txwv txiaiv kev ntxub ntxaug vim yog txoj kev tsis taus;
- Txoj Cai Txwv Kev Ntxub Ntxaug Raws Hnub Nyooog hauv 1975;
- Txoj Cai Hloov Kho Tshiab Txoj Cai Txog Neeg Asmeskas Uas Muaj Kev Xiam Oob Qhab hauv xyoo 2008

Lwm Cov Kev Tiv Thaiv Ntxiv hauv Wisconsin

- Cev Xeeb Me Nyuam
- Kev Txij Nkawm
- Qib Yog Niam Yog Txiv
- Kev Cai Dab Qhuas
- Kev Ntseeg
- Poj Koob
- Yawm Txwv

Lub Xeev Wisconsin muaj kev tiv thaiv ntxiv xws li:

- Cev Xeeb Me Nyuam
- Kev Txij Nkawm
- Qib Yog Niam Yog Txiv
- Kev Cai Dab Qhuas
- Kev Ntseeg
- Poj Koob Yawm Txwv

Tag nrho Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) nyob hauv *cov cheeb tsam tsev kawm ntawv dawb* hauv Wisconsin yuav tsum coj raws tsoom fww teb chaws thiab lub xeev cov qib kev tiv thaiv. Cov tsev kawm ntawv ntiav tsuas coj raws tsoom fww teb chaws cov qib kev tiv thaiv.

Ntawv Faj Seeb Qhia Laj Mej Pej Xeem

Kev Muaj Qhov Kev Pab

Ncauj Lus Txog Kev Tsis Txaus
Siab

Nqe Lus Teev Tsis Kheev Muaj
Kev Ntxub Ntxaug

Tag nrho cov SFA uas koom nrog USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum muaj cov txheej txheem faj seeb qhia rau laj mej pej xeem. Qhov laj thawj ntawm no yog faj seeb qhia rau cov neeg thov kev pab, cov neeg tau kev pab, thiab cov neeg uas muaj feem tsim nyog tau txoj kev pab, cov kev cai thiab luag num ntawm txoj kev pab, txoj cai tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug, thiab cov txheej txheem teev lus tsis txaus siab.

Nyob rau hauv cov phab ntawv nthuav nram no, peb yuav sib tham txog cov kev tswj kom muaj kev faj seeb qhia rau laj mej pej xeem, xws li kev tshaj tawm rau laj mej pej xeem, daim Ntawv Tshaj Xo “Kev Vaj Huam Sib Luag Rau Txhua Tus” (And Justice for All), thiab nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug.

Ntawv Faj Seeb Qhia Laj Mej Pej Xeem

Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum muaj cov txheej txheem kev faj seeb qhia laj mej pej xeem kom:

Faj seeb qhia rau cov cheeb tsam ib puag ncig tias koj lub tsev kawm ntawv los sis lub koom haum yeej koom nrog Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam)

Nqua hu cuag ntau cov neeg koom npaum li tau

Qhia cov kauj ruam kev koom

Qhov laj thawj ntawm txoj kev faj seeb qhia laj mej pej xeem yog nqua hu cuag cov tib neeg uas muaj feem tsim nyog koom kom:

- Faj seeb qhia rau cheeb tsam ib puag ncig tias koj lub tsev kawm ntawv los sis lub koom haum yeej koom nrog Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam)
- Tswj xyuas kom cov tib neeg los sis cov tsev neeg tsim nyog koom ras txog tias tej zaum lawv yuav tsum nyog tau Food Nutrition Services (Kev Pab Khoom Noj Khoom Haus) (FNS) cov txiaj ntsim kev pab los sis cov kev pab cuam
- Qhia cov kauj ruam kev koom

Rau qhov Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus) (SMP), kev tshaj tawm rau pej xeem suav muaj cov qauv cai kev muaj cai tau txais kev pab tsuas yuav tsum muaj rau kev teeb tsu nqi uas muaj rau qhov kev xaiv ntawm mis pab dawb nkaus xwb. Txoj phiaj xwm tsis teeb tus nqi thiab kev teeb tus nqi yam tsis muaj cov mis pub dawb tsis tas muaj kev tshaj tawm rau pej xeem txog cov qauv cai kev muaj cai tau txais kev pab. Txawm li cas los xij, tag nrho cov cai hais txog cov cai ntawm pej xeem lwm qhov tseem siv tau, suav nrog kev ua ntawv tshaj tawm txog daim ntawv tshaj tawm Thiab Kev Ncaj Ncees Rau Txhua Tus rau hauv qhov chaw uas saib pom thiab suav nrog nqe lus hais txog qhov tsis pub muaj kev ntsub ntxaug hauv txhua hom ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam.

Yuav Tsum Muaj Cov Kev Tswj Kom Muaj Kev Faj Seeb Qhia Laj Mej Pej Xeem

- Cov Qib Nyiaj Txiag Tsim Nyog
- Cov txiaj ntsim kev pab thiab cov kev pab cuam uas muaj
- Kev muaj qhov kev pab, qhov chaw thiab cov sij hawm qhib pab
- Koj txoj cai thiab lub luag hauj lwm
- Cov txheej txheem teev lus tsis txaus siab
- Nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug
- Lwm cov kev hloov rau txoj kev pab

Cov lus faj seeb qhia rau laj mej pej xeem yuav tsum muaj cov ncauj lus nram no nrog:

- Cov Qib Nyiaj Txiag Tsim Nyog
- Cov txiaj ntsim kev pab thiab cov kev pab cuam uas muab (xws li cov puas noj haus thiab khoom txom ncauj pub dawb los sis txo nqi pheed yig)
- Kev muaj qhov kev pab, qhov chaw thiab cov sij hawm qhib pab
- Cov neeg thov cov cai thiab luag num
- Cov txheej txheem teev lus tsis txaus siab
- Nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug
- thiab, lwm cov kev hloov rau txoj kev pab (xws li hloov chaw muab puas noj haus)

DPI School Nutrition Team (Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv) muaj daim qauv ntawv faj seeb qhia laj mej pej xeem, uas yog hu ua Ntawv Tshaj Xo Rau Pej Xeem, nyob rau ntawm qhov vas sab rau DPI School Nutrition Free and Reduced Price Eligibility (DPI Kev Tsim Nyog Tau Pluas Noj Pub Dawb thiab Noj Txo Nqi Pheed Yig Hauv Tsev Kawm Ntawv). Daim qauv Ntawv Tshaj Xo Rau Pej Xeem yuav tsum muaj raws li txoj kev tswj no.

Rau qhov SFAs uas khiav Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus), cov lus taw qhia txog kev muaj cai tau txais kev pab raws qhov nyiaj tau los tsuas muab siv rau ahuv qhov SMP kev teeb nqi nrog txoj kev xaiv rau cov mis pub dawb nkaus xwb.

Kev Nthuav Tawm Ntawv Ceeb Toom Rau Pej Xeem

Chaw tshaj xa hauv zos

Cov koom haum uas yog hauv paus

Cov tswv hauj lwm tseem ceeb tab tom xav txog los sis tab tom ntsib kev tshem neeg ua hauj lwm tawm coob leej, cov chaw lis hauj lwm txog kev poob hauj lwm, lwm yam ntxiv.

Nyob rau thaum pib ntawm txhua lub xyoo kawm, SFA kev koom nrog txhua zaub hauv USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum muab Kev Tso Tawm Rau Pej Xeem rau ntau cov koom haum hauv zej zog kom ncav cuag tau rau cov neeg tuaj koom uas muaj cai tau txais kev pab cuam phim yuav tau.

Qhov tsawg kawg nkaus, qhov no yuav tsum muaj:

- Cov chaw tshaj xov xwm hauv zos, uas yog cov ntawv xov xwm, vis thaj nyub, tv, los sis saum iv taws nej. Cov SFA tsis tag yuav tau them nqi tshaj tawm, tiam sis yuav tsum muab xa yam li xav kom muab nws tshaj tawm
- Cov koom haum uas yog hauv paus uas ncav cuag tau rau cov pab pawg neeg tsawg los sis tsis muaj lub hwm tsam yuav tau txais kev pab cuam. Cov ua qauv muaj xws li cov tuam tsev kawm ntawv hauv zos/zej zog, cov tsev teev ntuj, cov kev pab neeg thoj nam/neeg txawv teb chaws, cov chaw ntxhua khaub ncaws, cov koom haum pab kev noj haus, cov tsev qiv ntawd, cov khw muag khoom noj khoom haus, cov tsev pub khoom noj khoom haus, cov chaw laus, cov chaw ua hauj lwm kho mob/tsev kho mob, los sis Cov Koom Haum Pab Zej Zog Nqis Tes.
- Cov tswv hauj lwm loj uas npaj los sis tau muaj kev tso tawm neeg ua hauj lwm coob
- Ntawv faj seeb qhia laj mej pej xeem puav leej yog tau cov phiaj ntawv xov xwm, cov tsab ntawv/ntawv ntsaws/phau ntawv xov xwm, thiab cov kev siv iv taws nej/tshuab computer

Khaws cia kom paub cov chaw thiab hnuv xa cov ntaub ntawv tshaj xa mus rau

Ntawv Tshaj Xo “Kev Vaj Huam Sib Luag Rau Txhua Tus” (And Justice for All)

Yuav tsum rhais USDA daim ntawv tshaj xo tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug rau qhov kom pom thiab nyeem tau uas cov neeg koom nrog txoj kev pab yeej muab tau siv.

Piv txwv: Chaw noj mov los sis thaj chaw muab kev pab cuam zaub mov

Yuav tsum me kawg nkaus yog 11” x 17”



Yuav tsum muab USDA daim ntawv tshaj xo “Kev Vaj Huam Sib Luag Rau Txhua Tus” (And Justice for All) tso rau qhov chaw neeg nquag siv, qhov chaw uas muab cov puas noj los sis khoom txom ncauj kom pom, xws li hauv chaw noj haus los sis chaw muab khoom noj khoom haus.

Rau cov SFA uas muab cov puas tshais rau noj hauv chaw kawm ntawv los sis cov khoom txom ncauj noj tom qab kawm ntawv tag hauv qhov chaw dua li cov chaw noj haus, yuav zoo raws txoj cai tswj yog tias cov neeg kawm ntawv mus rau hauv chaw noj haus uas muaj daim ntawv tshaj xo rhais nthuav rau ib lub sij hawm thaum hnuab kawm ntawv.

Daim ntawv tshaj xo yuav tsum yog daim kho tshiab tshaj plaws thiab yuav tsum yog 11” X 17”.

Muaj cov ntawv tshaj xo pub dawb los ntawm School Nutrition Team (Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv). Txhawm rau thov cov ntawv tshaj tawm uas tau hloov kho tshiab lawm thov xa email mus rau dpifns@dpi.wi.gov

Nqe Lus Teev Tsis Kheev Muaj Kev Ntxub Ntxaug

USDA nqe lus qhia txog kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug yuav tsum muab suav rau hauv cov ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam, suav nrog cov vev xaib, muab siv los ceeb toom qhia rau pej xeem hais txog USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam)

Tag nrho cov ntaub ntawv thiab cov chiv keeb, xws li cov vas sab, uas siv faj seeb qhia rau laj mej pej xeem txog USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum muaj USDA nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug tam sim no.

Muaj ob nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug: nqe teev txhij txhua, yog nqe plov meej thiab nqe sau luv zog.

Nqe lus twg los tau:

- Yuav tsum siv tib co ntsiab lus thiab muab hloov tsis tau ib qho hlo li;
- Kho tsis tau thiab yuav tsum siv tib txoj kev teeb cov lus; thiab
- Qhov NDS luv-luv yuav tsum yog tus ntawv uas muaj qhov loj me zoo tib yam raws li qhov uas muaj nyob hauv daim ntawv ua ntej lawm. Qhov lus qhia tag nrho yuav tsum nyeem tau meej thiab pom zoo kom tsis txhob tsawg dua 8 qhab nias.

Tsis tag yuav tsum rhais lub Xeev Wisconsin nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug.

USDA Nqe Lus Teev Tsis Kheev Muaj Kev Ntxub Ntxaug Txhij Txhua

Raws li Tsoom Fwv Teb Chaws pej xeeb huab hwm cov kev cai thiab U.S. Department of Agriculture (Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Qoob Loo) (USDA) pej xeeb huab hwm cov cai tswj thiab cov cai coj raws, lub koom haum no txwv txiav tsis pub muaj kev ntxub ntxaug vim yog haiv neeg, xim nqaj daim tawv, yug lwm teb chaws tuaj, zeej xeeb (nrog rau kev cim thawj zeej xeeb thiab kev yeem sib deev), kev tsis taus, qib hnuv nyooog, los sis kev tsis pom zoo los sis kev tawm tsam txog tes dej num txuam pej xeeb huab hwm cov cai hauv ib txoj kev pab twg yav dhau los.

Tej zaum yuav ua kom muaj cov ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam hauv cov hom lus uas tsis yog Lus Askiv. Cov neeg uas muaj cov kev xiam oob qhab uas xav tau lwm cov hauv kev ntawm kev sib txuas lus kom tau txais cov ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam (xws li, Ntawv Su Rau Neeg Dig Muag, ntawv luam loj, kab xev suab, Hom Lus Piv Tes Rau Neeg Asmeskas), yuav tsum tiv tauj lub xeev los sis lub chaw hauj lwm hauv zej zog uas muaj lub luag hauj lwm uas tuav tswj qhov txheej txheem pab cuam los sis TARGET Center ntawm USDA ntawm (202) 720-2600 (hu suab thiab TTY) los sis tiv tauj USDA dhau ntawm Federal Relay Service (Tsoom Fwv Kev Pab Cuam Kev Xa Mus) tau ntawm (800) 877-8339.

Txhwm rau ua daim ntawv lus tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug txog qhov txheej txheem pab cuam, Tus neeg ua daim ntawv tsis txaus siab yuav tsum sau kom tiav Daim Foom AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form (USDA Daim Foom Lus Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug Txog Qhov Txheej Txheem Pab Cuam) uas tuaj yeem muab tau hauv online tau ntawm: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, nyob rau ntawm USDA lub chaw lis hauj lwm twg los tau, los ntawm kev hu xov toj rau (866) 632-9992, los sis los ntawm kev sau ib tsab ntawm uas rau chaw nyob mus rau USDA. Tsab ntawv yuav tsum muaj tus neeg ua ntawv tsis txaus siab lub npe, chaw nyob, tus nab npawb xov toj, thiab lus piv qhia ua ntawv sau txog kev ntxub ntxaug uas raug iab liam kom muaj ntsiab lus txaus los mus qhia rau Assistant Secretary for Civil Rights (Tus Kws Tuav Ntaub Ntawv Uas Yog Tus Neeg Pab rau Cov Kev Muaj Cai Ntawm Pej Xeeb, ASCR) kom paub txog tus yam ntxwv thiab hnuv ntawm kev ua txhwm cai ntawm cov kev muaj cai ntawm pej xeeb uas raug iab liam. Ua kom tiav tsab ntawv AD-3027 los sis sau kom tiav xa tsab ntawv mus rau USDA ua ntej:

1. xa ntawv rau:
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; los sis
2. fev:
(833) 256-1665 los sis (202) 690-7442; los sis
3. email:
program.intake@usda.gov

Lub chaw no yog lub chaw muab kev pab cuam tsam thawj sib npaug zog.

Daim ntawv tag nrho ntawm USDA Nqe Lus Hais txog kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug yuav tsum muab tso cia rau hauv cov ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam suav nrog niam txiv cov ntawv qhia, cov vev xaib ntawm qhov txheej txheem pab cuam, cov ntawv qhia rau tus neeg ua hauj lwm, cov ntawv thov txog plus mov pub dawb los sis luv nqi, thiab cov tsab ntawv xa mus rau cov yim neeg. Thov cim tseg, Nqe Lus Hais Txog Kev Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug tau muab hloov kho tshiab hauv Lub Tsib Hlis Ntuj 2022 los qhia meej tias lub ntsiab lus txhais ntawm qhov hais tias yog poj niam los txiv neej suav nrog ntaub ntawv qhia txog poj niam los txiv neej thiab kev nyiam fab kev sib daj sib deev.

Tsis yuam kom yuav tsum muaj nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug rau ntawm txhua nplooj hauv txoj kev pab qhov vas sab. Qhov tsawg kawg nkaus, yuav tsum muaj nqe lus teev tsis kheev muaj kev ntxub ntxaug, los sis qhov chaw txuas mus rau, ntawm thawj nplooj hauv cov ntaub ntawv qhia txog txoj kev pab. Muaj qhov chaw txuas hauv vas sab mus rau “Daim Ntawv Tshaj Xo Kev Vaj Huam Sib Luag Rau Txhua Tus” tsis tau zoo tsim nyog txoj kev tswj no.

Kev Thov Txog Kev Zam Fab Kev Ntseeg

Raws li U.S. Department of Agriculture (Teb Chaws Meskas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Liaj Ua Teb) (USDA) txoj cai 7 CFR 15a.205, cov chaw qhia ntawv thiab lwm cov feem hauj lwm tuaj yeem thov kev zam los ntawm tshooj cai ntawm Tshooj IX los ntawm kev xa kev tshaj qhia ua ntawv sau rau Secretary of Agriculture (Tus Kws Lis Ntaub Ntawv txog Kev Ua Liaj Ua Teb) txheeb xyuas txog tshooj cai uas tsis sib haum nrog tus qauv cai tshwj xeeb ntawm lub koom haum kev ntseeg.

USDA Kev Pab Cuam Xa Ntawv qhov chaw nyob xa ntawv yog:

U.S. Department of Agriculture
1400 Independence Ave., S.W.
Washington, DC 20250

Raws li U.S. Department of Agriculture (Teb Chaws Meskas Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Liaj Ua Teb) (USDA) txoj cai 7 CFR 15a.205, cov chaw qhia ntawv thiab lwm cov feem hauj lwm tuaj yeem thov kev zam los ntawm tshooj cai ntawm Tshooj IX los ntawm kev xa kev tshaj qhia ua ntawv sau rau Secretary of Agriculture (Tus Kws Lis Ntaub Ntawv txog Kev Ua Liaj Ua Teb) txheeb xyuas txog tshooj cai uas tsis sib haum nrog tus qauv cai tshwj xeeb ntawm lub koom haum kev ntseeg. Qhov kev thov yuav tsum muab xa mus rau qhov chaw nyob uas tau teev tseg hauv daim ntawv swb.

USDA Nqe Lus Teev Tsis Kheev Muaj Kev Ntxub Ntxaug Luv

“Lub chaw no yog lub chaw muab kev pab cuam tsam thawj sib npaug zog.”

Daim ntawv tag nrho txog nqe lus hais txog kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug yuav tsum ib txwm muab siv rau hauv tag nrho cov ntaub ntawv tseem ceeb, txawm li cas los xij daim ntawv luv-luv ntawm nqe lus hais txog kev tsis pub muaj kev ntxub ntxaug **Lub chaw muab kev kawm no yog ib lub chaw muab kev pab cuam lub tsam thawj uas sib npaug zog** tuaj yeem muab siv hauv cov xwm txheej uas muaj kev txwv nkaus xwb. Qhov no tuaj yeem suav nrog cov ntawv qhia txov khoom noj, cov ntawv tshaj qhia, cov ntawv qhia, cov pob, lwm yam ntxiv. Pom zoo kom hu rau Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv ua ntej siv nqe lus luv.

Lwm Yam Yuav Tau Xam Txog...

Kom qhia tau cov ntsiab lus ntawm kev vaj huam sib luag, yuav tau qhia rau ntau yam thiab kev muaj tag nrho hauv txoj kev pab los sis cov ntaub ntawv txuag rau txoj kev pab, cov duab yees thiab cov duab kos.



Kom qhia tau cov ntsiab lus ntawm kev vaj huam sib luag, yuav tau qhia rau ntau yam thiab kev muaj tag nrho hauv txoj kev pab los sis cov ntaub ntawv txuag rau txoj kev pab, cov duab yees thiab cov duab kos.



PEJ XEEM HUAB HWM COV CAI THIAB KEV PAB NEEG QHUA

Zaum no peb yuav sib tham txog pej xeem huab hwm cov cai & nws muaj feem xyuam li cas rau txoj kev pab neeg qhua.

Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai thiab Kev Pab Neeg Qhua

Kheev muaj
kev muab
cuag tib
yam

Coj yam
ntxwv tib
yam

Nkag siab
txog cov sib
txawv

Siv cov lus
saib taus
neeg

Pej xeem huab hwm cov cai muaj feem xyuam rau txhua fab hauv Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) txij thaum pib npaj khoom noj haus mus txog thaum muab rau noj, thiab yuav tsum koj zoo tib yam nkaus rau txhua tus neeg kawm ntawv.

Nyob Rau Hauv Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam):

- Yuav tsum kheev tag nrho cov neeg kawm ntawv muab cuag txoj kev koom nrog Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) tib yam.
- Yuav tsum koj tib yam rau tag nrho cov neeg koom.
 - Cov qauv muaj xws li: cov kev teev rooj zaum, cov kab muab khoom noj khoom haus, cov kev pab thiab chaw, cais caij nyoog noj haus, cov kev sib txuam ntawm neeg kawm ntawv/neeg ua hauj lwm, cov tswv yim xaiv rau txoj kev pom zoo tsab ntawv thov thiab cov txheej txheem txheeb meej.
- Nws puav leej tseem ceeb yuav tsum nkag siab txog cov sib txawv thiab siv cov lus saib taus neeg. Cov qauv ua piv txwv muaj xws li:
 - Xub tso tus **tib neeg** ua ntej (piv txwv, “neeg muaj txoj kev tsis taus” TSIS YOG “neeg tsis taus”)
 - Siv cov lus saib taus haiv neeg (piv txwv, “Neeg Esxias” TSIS YOG “Neeg Tawv Daj”)
 - Siv cov lo lus xam muaj/hwm taus (piv txwv, “thawj tswj” TSIS YOG “neeg tswj”)

Kev sib txuas lus nrog Cov Neeg Tuaj Koom Hauv Qhov Txheej Txheem Pab Cuam

- Kuv xav kom nqua hu kuv li cas?
- Kuv puas koj yam ntxwv rau tus tib neeg no ib yam li kuv koj rau lwm cov?
- Kuv tau qhia rau tus neeg no txog qhov ntaub ntawv twg kiag uas kuv yuav tsum tau txiav txim siab txog daim ntawv thov?
- Kuv puas tau muaj caij nyoog rau tus tib neeg no nug tej nqe lus kom tshab meej?
- Kuv puas tau muab qhov ntaub ntawv qhia rau tus neeg no uas lawv yuav tsum tau ua cov kev txiav txim siab yam tsim nyog?

Kom koj nkag siab txog lwm haiv neeg dua, ntawm no yog ib co nqe lus nug ntxiv rau koj tus kheej thiab koj cov neeg khiav dej num:

- Kuv xav kom nqua hu kuv li cas?
- Kuv puas koj yam ntxwv rau tus tib neeg no ib yam li kuv koj rau lwm cov?
- Kuv puas tau faj qhia rau tus tib neeg no txog cov ntaub ntawv kiag uas kuv yuav tsum tau muaj thiaj txiav txim tau txog tsab ntawv thov kev pab no?
- Kuv puas tau muaj caij nyoog rau tus tib neeg no nug tej nqe lus kom tshab meej?
- Kuv puas tau muab cov ntaub ntawv rau tus neeg no kom nws txiav txim tau tsim nyog?

Yog koj mloog cov lus nthuav qhia no nrog ib pab pawg neeg, nws yuav pab yog nres thiab pause sib tham pem txog cov nqe lus nug no.

Kev Tsis Kam Lees Cov Pluas Mov los sis Mis Haus

USDA txoj cai tsis kheev kom muaj yuav tsis kam muab cov pluas noj ua ib txoj kev qhuab qhia ib tug neeg kawm ntawv rau npe kawm hauv lub tsev kawm ntawv uas koom nrog Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam).

USDA txoj cai tsis kheev kom muaj yuav tsis kam muab cov pluas noj ua ib txoj kev qhuab qhia ib tug neeg kawm ntawv rau npe kawm hauv lub tsev kawm ntawv uas koom nrog Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam). Siv tsis tau txoj kev tsis kam muab cov pluas noj ua ib txoj kev qhuab qhia, thiab tus me nyuam yuav tsum tsis txhob raug ua zog kom tau nws cov pluas noj.

Qhov kev zam rau qhov no yog tias kev rau txim qhuab qhia tshwm sim tsis ncaj qha hauv kev plam cov pluas mov, xws li tsis pub tuaj kawm ntawv.

Rau qhov SFAs qhov kev tuaj koom hauv Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus) (SMP), mis haus tuaj yeem tau txais kev tsis kam lees muab rau cov tub ntxhais kawm rau cov laj thawj kev rau txim qhuab qhia.

Rau SFAs hauv SMP nkaus xwb
hauv ntu no uas siv tau rau kev
teeb nqi nrog txoj kev xaiv
muab mis haus pub dawb nkaus
xwb

COV CAI RAU PEJ XEEM THIAB QHOV TXHEEJ TXHEEM POM ZOO RAU DAIM NTAWV THOV PLUAS MOV PUB DAWB/LUV NQI

Tam sim no peb yuav sib tham pem txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai muaj feem xyuam li cas rau Cov Txheej Txheem Pom Zoo Rau Tsab Ntawv Thov Pluas Noj Pub Dawb/Txo Nqi Pheej Yig.

Rau SFAs kev koom nrog hauv Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus), ntu no cuam tshuam nrog kev teeb tus nqi nrog txoj phiaj xwm muab kev xaiv rau mis haus pub dawb nkaus xwb. Txoj phiaj xwm txog kev tsis teeb tus nqi thiab kev teeb tus nqi yam tsis muaj kev muab mis haus pub dawb ntawd yuav tsis suav sau cov ntawv thov txog pluas mov pub dawb los sis luv nqi li.

Kev Koom Nrog Hauv Qhov Txheej Txheem Pab Cuam

- Yuav tsum tsis txhob yuam cov neeg kawm ntawv koom
- Yuav tsum txiav txim rau tsab ntawv thov kev pab yam tsis muaj kev ntxub ntxaug
- Cov txheej txheem kev txais nkag rau yuav tsum tsis txwv kev rau npe los sis kev koom rau ahuv USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam)

- Neeg kawm ntawv txoj kev koom nrog Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum yog nyob ntawm siab yeem tas li thiab tsis txhob yuam cov tsev neeg ua tsab ntawv thov kev pab.
- Yuav tsum txiav txim txog txoj kev tsim nyog tau kev pab rau tag nrho tsab ntawv thov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig yam tsis muaj kev ntxub ntxaug uas tsis xam txog haiv neeg, xim nqaij daim tawv, yug teb chaws txawv tuaj, hnuv nyoog, zeej xeeb los sis kev tsis taus. Tsab ntawv Ntsuas Tus Kheej Kev Coj Raws Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai (Civil Rights Compliance Self Evaluation) (PI-1441) yuav pab tau txoj kev ntsuas qhov no hauv koj tus SFA. (Tsab ntawv no muaj nyob rau ntawm Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai qhov vas sab hauv DPI Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv qhov vas sab.)
- Yuav tsum txiav txim txog tag nrho cov kev txais tos neeg yam tsis muaj kev ntxub ntxaug thiab yuav tsum tsis txhob txwv kiag rau txoj kev rau npe los sis kev koom nrog cov kev pab puas noj los sis khoom txom ncauj vim yog ib qib kev tiv thaiv.

Kev Tso Phluav Txheeb Npe

Kev Tso Phluav Txheeb Npe yog ib tug yam ntxwv uas yuav ua rau kom paub meej tias ib tug me nyuam tau cov puas noj pub dawb los sis txo nqi pheej yig los sis tau mis nyuj haus dawb.

Kev Tso Phluav Txheeb Npe yog ib tug yam ntxwv uas yuav ua rau kom paub meej tias ib tug me nyuam tau cov puas noj pub dawb los sis txo nqi pheej yig los sis tau mis nyuj haus dawb.

Cov SFA yuav tsum tau tswj xyuas kom tsis txhob qhia tawm txog ib tug me nyuam qib tsim nyog tau kev pab txhua txia lub sij hawm thaum nws tau cov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig los sis tau mis nyuj haus dawb, nrog rau:

- Thaum tus me nyuam los sis lub tsev neeg tau ntawv faj seeb tias yeej muaj cov txiaj ntsim kev pab puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig;
- Thaum tsim nyog txuas ntaub ntawv tau kev pab ntxiv thiab kev faj seeb txog kev tsim nyog tau kev pab;
- Thaum lub caij muaj cov puas noj hauv chav noj haus;
- Thaum lub caij muab cov puas noj;
- Thaum muaj lwm cov kev pab ntxiv, xws li cov kev pab qhia ntawv rau cov me nyuam tom nyem tsis muaj nyiaj txiaj txaus; los sis
- Thaum tus me nyuam yaus them rau lawv cov puas mov los sis qhov mus haus.

Kev Khaws Ntaub Ntawv Tsis Pub Lwm Tus Paub thiab Kev Faib Qhia txog Kev Muaj Cai Tau Txais Kev Pab Dawb thiab Luv Nqi

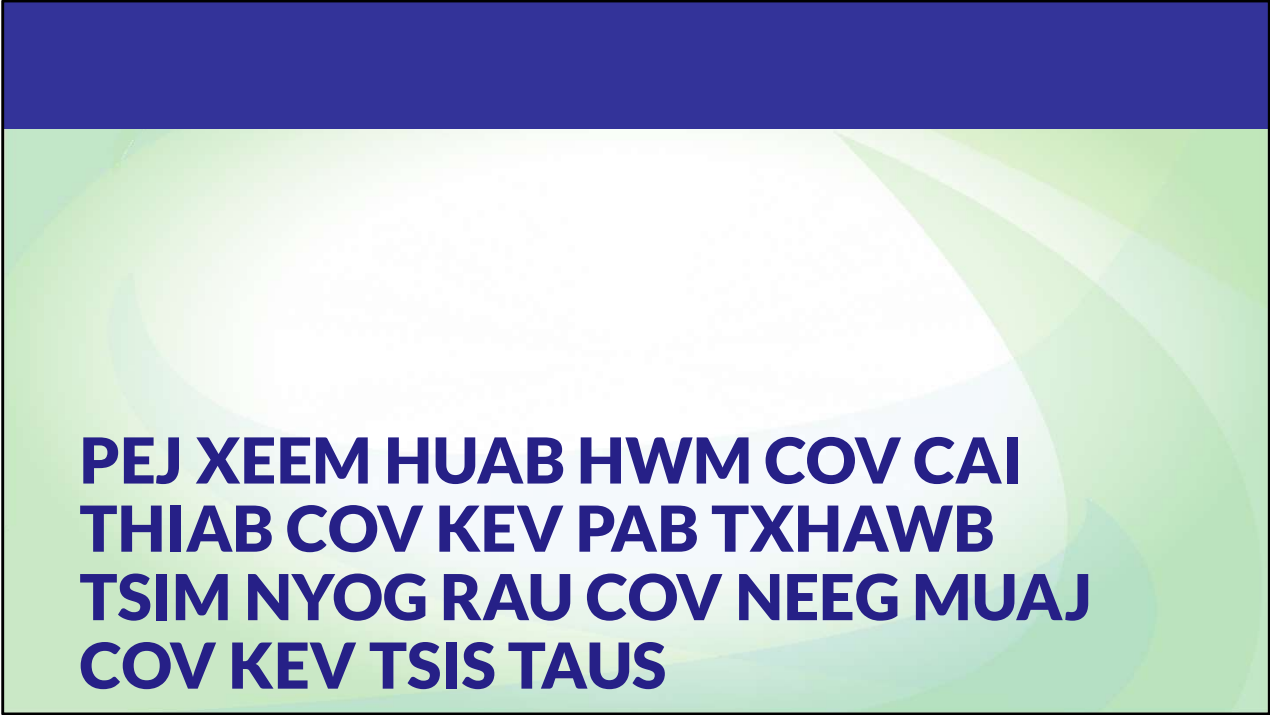
- Yuav tsum tsis txhob siv cov ncauj lus uas cov tsev neeg teev rau hauv tsab ntawv thov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig rau lwm qhov laj thawj dua li yog siv los txiav txim thiab txheeb meej txog txoj kev tsim nyog tau cov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig
- Yuav tsum muaj niam txiv sau ntawv tso cai txhua lub sij hawm thiaj li qhia tawm tau ib tug me nyuam txoj kev tsim nyog tau kev pab rau txhua txhia qhov laj thawj, xws li cov kev zam nqi thiab lwm cov kev pab hauv zos
- Muaj daim qauv ntawv zam nqi *Kev Sib Qhia Ntaub Ntawv Rau Lwm Cov Kev Pab (Sharing Information with Other Programs)* nyob rau ntawm DPI Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv qhov vas sab, uas lub tsev kawm ntawv yuav tsum khaws cia

- Yuav tsum tsis txhob siv cov ncauj lus uas cov tsev neeg teev rau hauv tsab ntawv thov puas noj pub dawb los sis txo nqi pheej yig rau lwm qhov laj thawj dua li yog siv los txiav txim thiab txheeb meej txog txoj kev tsim nyog tau cov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig.
- Tus SFA yuav tsum thov kom tau ntawv tso cai los ntawm tus niam txiv los sis neeg saib xyuas thiaj siv tau cov ncauj lus hauv tsab ntawv rau cov laj thawj uas tsis txuam nrog txoj kev pab. Qhov no muaj xws li cov kev zam nqi, cov pob tawb khoom plig, lwm cov kev pab hauv zos, thiab lwm cov kev thov sib qhia cov ntaub ntawv kev tsim nyog tau kev pab.
- Tsab ntawv tso cai no muaj los ntawm ib tsab ntawv sau kev zam *Kev Sib Qhia Ntaub Ntawv Rau Lwm Cov Kev Pab (Sharing Information with Other Programs)* thiab yuav tsum khaws cia rau tus SFA.
- Kev Sib Qhia Ntaub Ntawv Rau Lwm Cov Kev Pab yuav tsum:
 - Faj seeb rau tsev neeg kom meej txog qhov laj thawj kev zam
 - Tso cai qhia tawm cov ncauj lus kev tsim nyog tau puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig
 - Teev txoj kev yuav siv cov ntaub ntawv
 - Txheeb kom paub seb leej twg yuav siv cov ntaub ntawv
 - Muab kos npe los ntawm niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam hauv ib xyoos puag ncig (Sau Cim Tseg: Cov tsev kawm ntawv yuav tsis muaj luv luag hauj lwm lav ris rau kev tshuaj xyuas kom raug txog niam thiab txiv/tus neeg saib xyuas me nyuam kev kos npe)
- Daim qauv ntawv foos *Kev Faib Qhov Ntaub Ntawv Qhia rau Lwm Cov Txheej Txheem Pab cuam* yuav nrhiav tau nyob rau hauv Lub Tsev Kawm Ntawv Lub Vev Xaib Hais Txog Khoom Noj Haus.
- Thaum twg cov niam txiv muab lawv txoj kev tso cai lawm, USDA yuav tso cai rau cov tsev kawm ntawv tsuas qhia tawm tus neeg kawm ntawv qib kev tsim nyog tau F/R raws nkaus li teev ntawm *Phau Ntawv Qhia Kev Tsim Nyog Tau Cov Puas Noj Hauv Tsev Kawm Ntawv*. QHIA TAWM TSIS TAU LWM COV NTAUB NTAWV HAUV TSAB NTAWV THOV KEV PAB.

Cov Kev Tswj Ntawm Kev Qhia Tawm Ntaub Ntawv

- Txoj kev qhia tawm cov ntaub ntawv los ntawm tus SFA yeej yog nyob ntawm siab yeem tas li, tsis yog yuam
- Cov ntaub ntawv uas hloov zuj zus yuav zoo txaus tus neeg thov txog cov kev xav tau
- Tsuas qhia tawm tau cov ntaub ntawv txog kev tsim nyog tau kev pab rau cov uas muaj txoj kev “yuav tsum paub” raws cai los sis “sib txuam ncaj qha” nrog txoj kev pab
- Yuav tsum muaj ntawv qhia tawm ntaub ntawv los sis ntawv teev ncauj lus kev nkag siab ua ntej yuav muab cov ntaub ntawv sib qhia
- Xav paub ntxiv txog kev qhia tawm cov ntaub ntawv txog kev tsim nyog tau kev pab, mus xyuas *Phau Ntawv Qhia Kev Tsim Nyog Tau Cov Pluas Noj Hauv Tsev Kawm Ntawv*

- Txoj kev qhia tawm cov ntaub ntawv los ntawm tus SFA yeej yog nyob ntawm siab yeem tas li, tsis yog yuam
- Cov ntaub ntawv uas hloov zuj zus yuav zoo txaus tus neeg thov txog cov kev xav tau
- Tsuas qhia tawm tau cov ntaub ntawv txog kev tsim nyog tau kev pab rau cov uas muaj txoj kev “yuav tsum paub” raws cai los sis “sib txuam ncaj qha” nrog txoj kev pab
- Yuav tsum muaj ntawv qhia tawm ntaub ntawv los sis ntawv teev ncauj lus kev nkag siab ua ntej yuav muab cov ntaub ntawv sib qhia
- Yog xav paub ntxiv txog kev nthuav tawm cov ntaub ntawv qhia txog kev muaj cai tau txais kev pab, mus saib hauv *Phau Ntawv Qhia Txog Kev Muaj Cai Tau Kev Pab* los sis kuaj xyuas hauv phab vev xaib *Kev Muaj Cai Rau Pluas Mov Pub Dawb thiab Txo Nqi rau daim qauv kev pom zoo txog kev nthuav tawm*



**PEJ XEEM HUAB HWM COV CAI
THIAB COV KEV PAB TXHAWB
TSIM NYOG RAU COV NEEG MUAJ
COV KEV TSIS TAUS**

Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai thiab cov kev pab txhawb tsim nyog rau cov neeg muaj cov kev tsis taus

Kev Tsis Taus Yog Dab Tsi?

Tsab Cai Kev Hloov Kho Tshiab Txog Tsab Cai Hais Txog Neeg Asmeskas muaj Kev Xiam Oob Qha hauv xyoo 2008 thiab Tshooj 504 ntawm Tsab Cai Kev Kho Kom Rov Zoo Rov Los teev txog tus neeg uas muaj kev xiam oob qhab tias yog ib tug neeg twg uas muaj kev tsis zoo ntawm lub cev los sis siab ntsws uas txwv “cov dej num tseem ceeb hauv lub neej” yam tsawg ib yam (cov kev tsis zoo ntawm lub cev thiab siab ntsws).

Suav nrog cov mob uas ua rau cov kev ua hauj lwm ntawm keeb tiv thaiv hauv lub cev, lab npauv zom zaub mov, hlab hlwb, thiab txoj hnyuv laus, ua ke nrog lwm yam ntau qhov ntxiv.

Tsab Cai Kev Hloov Kho Tshiab Txog Tsab Cai Hais Txog Neeg Asmeskas muaj Kev Xiam Oob Qha hauv xyoo 2008 thiab Tshooj 504 Ntawm Tsab Cai Kev Kho Kom Rov Zoo Tuaj tau tsim muaj cov kev hloov pauv tseem ceeb rau lub ntsiab lus thiab kev txhais lub ntsiab ntawm lo lus “kev xiam oob qhab”.

Raws li ADA, txhua yam uas txwv txiav loj ib yam tes dej num hauv lub neej (feem ntau cov kev puas rau lub hlwb thiab lub cev) xam tau tias yog ib txoj kev tsis taus. Cov no muaj xws li cov kev muaj mob uas puas rau lub nruab nrog cev, plab nyhuv, lub hlwb, thiab cov kev tso quav, nrog rau ntau lwm yam.

Cov kev txhawj xeeb dog dig txog kev noj qab haus huv xws li txoj kev niam txiam yeem kom ib tug me nyuam noj cov khoom tsis muaj rog vim tus niam txiv ntseeg tias nws zoo noj dua txhais tsis taus tias yog ib txoj kev tsis taus thiab tsis tsim nyog yuav muab hloov kho. Peb yuav tham txog cov yuav tsum tau teev cia txog ib txoj kev tsis taus ntawm ob peb phab ntawv nthuav tom ntej.

Xav paub ntxiv, mus xyuas USDA cov nplooj ntawv teev ncauj lus SP 26-2017 thiab SP 59-2016 uas muaj ncauj lus qhia ntxiv txog lub ntsiab lus ntawm txoj kev tsis taus thiab cov Q&A txog cov kev tswj ntawm txoj kev pab rau cov neeg kawm ntawv uas tau muaj ib txoj kev tsis taus.

Lub Tsev Kawm Ntawv Lub Luag Num rau Cov Me Nyuam Muaj Cov Kev Tsis Taus Yog Dab Tsi?

- Tswj xyuas kom cov neeg koom muaj cov kev tsis taus muaj kev mus tau rau hauv cov tsev
- Muab cov hom ntaub ntawv tsim nyog rau cov neeg muaj cov kev tsis taus
- Muab kev hloov kho cov puas noj los sis cov khoom noj hloov rau cov neeg kawm ntawv muaj cov kev tsis taus raws li teev qhia los ntawm Xeev tus kws kho mob tshaj lij uas muaj ntawv tso cai
- Cov khoom hloov rau cov kua mis uas tsis yog mis yuav tsum muaj ntaub ntawv txhawb nqa qhia tseeb los ntawm tus kws tshaj lij fab kev kho mob uas muaj ntawv tso cai tshwj tsis yog tau kev pom zoo los ntawm DPI

Lub tsev kawm ntawv lub luag num rau cov me nyuam muaj cov kev tsis taus uas teev tseg muaj xws li:

- Tswj xyuas kom cov neeg koom uas muaj cov kev tsis taus muaj kev nkag tau mus rau hauv cov tsev xws li: kev mus tau rau hauv cov tiaj nres tsheb, cov qhov rooj nkag thiab tawm, cov plag tsev, cov chav hluav taws xob, cov chav dej, cov tsiaj coj kev, Cov ntawv xuas nyeem, thiab lwm cov kev npaj muab kev pab txhawb.
- Muab cov ntaub ntawv ua lwm hom, yog tias tsim nyog. Piv txwv: Cov khoom xuas nyeem ntawv thiab cov neeg piav tes.
- Muab cov puas noj hloov kho rau cov neeg kawm ntawv muaj cov kev tsis taus raws li teev qhia los ntawm Xeev tus kws kho mob tshaj lij uas muaj ntawv tso cai. Cov kev hloov puas noj yuav tsum txuam rau ib txoj kev tsis taus los sis cov kev tsis muaj peev xwm vim yog txoj kev tsis taus. Tej kev hloov kho cov puas noj uas ua tau nrog cov kev ib txwm npaj khoom noj khoom haus yuav tsis tag muaj nqe lus teev los ntawm Xeev tus kws kho mob tshaj lij uas muaj ntawv tso cai. Cov SFA yuav tsum tau nqe lus teev txog kab mob kev nkeeg los ntawm Xeev tus kws kho mob tshaj lij uas muaj ntawv tso cai thiaj li yuav tau nyiaj ntiv rov rau cov kev hloov kho puas noj thaum twg ua tsis tau cov puas noj raws cov kev tswj ntawm Txoj Kev Pab cov kev ib txwm npaj khoom noj khoom haus.
- Cov txheej txheem muab cov puas noj hloov kho lawm rau cov neeg kawm ntawv muaj cov kev tsis taus yuav tsum muaj txhij txhua npaum li muaj tau. Nws tseem ceeb yuav tau ua hauj lwm ua ke nrog cov niam txiv kom paub tseeb tias cov neeg kawm ntawv yeej tau cov puas noj nyab xeeb thiab muaj vaj huam sib luag los koom nrog School Meal Programs (Cov Kev Pab Pluas Noj Rau Tsev Kawm Ntawv).
- Rau SFAs kev khiav hauj lwm rau Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus):
 - Tej zaum yuav muaj kev muab cov mis hmoov los hloov pauv cov mis kua uas muab tau cov khoom noj zoo rau lub cev uas tau teev tseg thiab siv tau raws li cov lus taw qhia txog kev ntiv lub dag zog uas tau tshaj tawm los ntawm lub koom haum Food and Drug Administration (Kev Tswj Hwm Zaub Mov thiab Tshuaj) uas tuaj yeem yuav muab rau cov me nyuam yaus uas tsis muaj kev xiam oob qhab uas tsis tuaj yeem noj tau cov mis kua vim rau qhov muaj mob los sis muaj cov kev xav tau txog tej zaub mov tshwj xeeb thaum tau thov los ntawm tus me nyuam niam thiab txiv los sis tus neeg saib xyuas me nyuam ua ntawv sau tuaj. Yuav tuaj yeem muab cov mis hmoov no tau thaum tau kev tso cai los ntawm DPI lawm.
 - Ib cov mis hmoov twg uas tsis muaj tej khoom noj zoo txaus rau lub cev thiab raws li cov cai tswj hwm txog kev ntiv lub dag lub zog rau cov nyuj nis thiab tsis tau txais kev pom zoo los ntawm DPI, xws li cov kua, yuav tsum muaj nqe lus hais qhia txog fab kev kho mob txhawb nqa los ntawm Lub Xeev tus kws tshaj lij fab kev kho mob uas muaj daim ntawv tso cai hauv lawm thiaj li thov tau nyiaj rov qab.

Leej twg thiaj tuaj yeem sau tau nqe lus qhia txog fab kev kho mob?

“Kws kho mob” yog txhais los ntawm Xeev Wisconsin Txoj Cai 118.29(1) (e) tias:

- Kws kho mob
- Kws kho hniav
- Kws kho qhov muag
- Tus Pab Kws Kho Mob
- Tus Kws Kho Mob Muaj Txuj Ci Siab Sau (Advanced Practice Nurse Prescriber)
- Kws kho ko taw muaj ntawv tso cai kho hauv txhua lub xeev

Raws li tau hais tseg hauv daim ntawv swb ua ntej no, SFAs yuav tsum tau txais daim ntawv lus qhia txog kev kho mob ua ntawv sau los ntawm Lub Xeev tus kws tshaj lij fab kev kho mob uas muaj daim ntawv tso cai thiaj li tau txais kev them nyiaj rov qab rau cov kev hloov kho rau puas mov los sis cov mis thaum qhov kev hloov kho ntawd tsis zoo raws li Qhov Txheej Txheem Pab Cuam cov cai tus qauv puas mov noj.

Xeev tus kws kho mob tshaj lij uas muaj ntawv tso cai los sis “Kws kho mob” yog txhais los ntawm Xeev Wisconsin Txoj Cai 118.29(1) (e) tias:

- Kws kho mob
- Kws kho hniav
- Kws kho qhov muag
- Tus pab kws kho mob
- Tus Kws Kho Mob Muaj Txuj Ci Siab Sau (Advanced practice nurse prescriber)
- Kws kho ko taw muaj ntawv tso cai kho hauv txhua lub xeev

Cov Kev Tswj Kom Muaj Nqe Lus Teev Txog Kab Mob Kev Nkeeg

- Lus piav qhia seb tus me nyuam tus kws kho mob los sis txoj kev puas hlwb txwv txiav tus me nyuam txoj kev noj haus li cas
- Lus piav qhia seb yuav tsum ua dab tsi thiaj li pab txhawb tau tus me nyuam
- Qhov (cov) khoom noj uas yuav tau tshem tawm thiab lwm cov pom zoo muab rau
- Muaj daim qauv Tsab Ntawv Teev Nqe Lus Txog Kab Mob Kev Nkeeg ntawm peb qhov vas sab.

Cov zwj ceeb uas yuav tsum tau muaj nqe lus teev txog kab mob kev nkeeg, yuav tsum tau muaj xov ncauj lus nram no nrog:

- Cov lus piav qhia seb tus me nyuam tus kws kho mob los sis txoj kev puas hlwb txwv txiav tus me nyuam txoj kev noj haus li cas
- Cov lus piav qhia seb yuav tsum ua dab tsi thiaj li pab txhawb tau tus me nyuam
- Qhov los sis cov khoom noj uas yuav tau tshem tawm thiab lwm cov pom zoo muab rau

Daim qauv foos lus hais qhia txog fab kev kho mob muaj nyob hauv DPI phab vev xaib hais txog Cov Kev Xav Tau Fab Khoom Noj Khoom Haus Tshwj Xeeb (<https://dpi.wi.gov/school-nutrition/program-requirements/special-dietary-needs>). Puav leej muaj tsab ntawv no sau ua Lus Hmoob thiab Lus Mev.

Yog tias tus me nyuam lub tswv yim IEP los sis 504 Plan (Txoj Phiaj Xwm 504) tib co ncauj lus li nqe lus teev txog kab mob kev nkeeg ces tsis tsim nyog rau tus SFA mus muab dua ib nqe lus teev txog kab mob kev nkeeg txawv.

Yog tias txais tau nqe lus teev txog kab mob kev nkeeg uas tsis muaj txhij txhua tag nrho cov ncauj lus, tsis txhob ncau txoj kev pab txhawb thiab ua hauj lwm nrog cov neeg kawm ntawv, cov niam txiv, los sis tus neeg saib xyuas kom tshab txhais meej cov kev tswj ntawm cov kev hloov kho pluas noj. Yuav tsum khaws muaj tsab ntawv no nrog cov ntaub ntawv hauv tsev kawm ntawv lub tuam tsev tswj xyuas khoom noj haus rau tsev kawm ntawv thiab tsuas kho tshiab yog tias muaj ib yam hloov ntawm cov kev tswj tus me nyuam cov kev noj haus.

Cov Kev Pab Cuam Rau Cov Tsis Muaj Kev Xiam Oob Qhab

Txoj Kev Siv Offer
versus Serve
(Qhov Muab
thiab Pab) (OVS)

Muab Ntau Hom
Khoom Noj Rau
Xaiv

Cov Mis Hmoov Los
Hloov Mis Kua
yuav tsum muaj tej
khoom noj zoo rau lub
cev sib npaug zog rau cov
nyuj mis thiab tau txais
kev tso cai los ntawm DPI

Cov SFA yuav muaj cov kev pab txhawb rau cov neeg kawm ntawv uas tsis muaj ntaub ntawv teev txog cov kev tsis taus (xws li cov laj thawj kev xaiv, kev cai dab qhuas, haiv neeg los sis kuj siab). Cov khoom noj hloov no yuav tsum muaj raws li cov kev tswj ntawm cov kev ib txwm npaj khoom noj khoom haus thiaj li yuav thim tau nyiaj rov. Offer versus Serve (Muab thiab Pab) (OVS) yuav muaj kev pab txhawb rau ntau hom kev noj haus yeem siab. Piv txwv, tus neeg kawm ntawv uas haus tsis taus cov kua dawb lactose uas tsis muaj ntawv kos npe rau npe lus teev txog kab mob kev nkeeg yuav tsis kam haus cov mis nyuj thiab yeej tseem yuav tau muab rau thiab xaiv tau puas noj uas thim tau nyiaj rov qab. Kev muab ntau hom khoom noj haus rau xaiv puav leej cia cov neeg kawm ntawv xaiv tau cov khoom noj lawv nyiam uas muaj nrog cov kev ib txwm npaj khoom noj khoom haus thiab kev npaj ua khoom noj khoom haus.

USDA muaj cov cai tshwj xeeb uas siv tau rau cov mis hmoov los hloov rau cov mis nyuj rau kev pab cuam uas tau muab rau cov tub ntxhais kawm yam tsis muaj kev xiam oob qhab uas teev tseg, raws li tau piav qhia hauv daim ntawv swb dhau los ntawd. Cov khoom hloov yuav tsum zoo sib xws li cov mis nyuj thiab yuav tsum tau kev pom zoo los ntawm DPI.

Mus xyuas USDA Ntawv Teev Ncauj Lus SP 07-2010 Cov Q&A: Khoom Hloov Mis Nyuj rau Me Nyuam Muaj Kab Mob Kev Nkeeg los sis Special Dietary Needs (Cov Kev Noj Haus Tshwj Xeeb) (Tsis Muaj Txoj Kev Tsis Taus) (https://fns-prod.azureedge.net/sites/default/files/cn/SP07_CACFP04_SFSP05-2010os.pdf) kom paub meej ntxiv.



**PEJ XEEM HUAB HWM COV CAI
THIAB KEV TXHAWB RAU TXOJ
KEV HAIS LUS**

Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai thiab Kev Txhawb Rau Txoj Kev Hais Lus.

Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg) (LEP)

Cov koom haum uas koom nrog rau hauv Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) muaj lub luag hauj lwm los ua “cov kauj ruam uas tsim nyog” kom ntseeg tau tias muaj kev nkag cuag tau rau yam muaj lub ntsiab lus zoo rau lawv cov txheej txheem pab cuam thiab cov dej num los ntawm cov uas muaj qhov LEP.

Cov koom haum uas koom nrog USDA Child Nutrition Programs (USDA Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) muaj lub luag num yuav tsum rhais cov kauj ruam tsim nyog los tswj xyuas kom cov neeg Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg) muab cuag lawv cov kev pab thiab cov kev nqis tes.

Cov tib neeg Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg) (LEP) yog cov tib neeg uas tsis hais Lus Askiv ua lawv thawj hom lus thiab tsis muaj peev xwm nyeem, hais lus, sau ntawv los sis nkag siab cov Lus Askiv tag.

Siv cov nram no thaum ntsuas txog txoj kev yuav tau muaj cov kev pab LEP:

- Cov neeg LEP muaj pes tsawg tus thiab kev teeb tim npaum cas tau txais los sis txuam nrog txoj kev pab;
- Cov tib neeg LEP muaj kev txuam nrog txoj kev pab heev npaum li cas;
- Ntsuas qhov tseem ceeb ntawm cov tib neeg LEP hauv koj txoj kev pab cov kev coj yam ntxwv thiab cov kev pab;
- Ntsuas cov chaw muaj kev pab rau tus neeg tau kev pab thiab cov nqi

Xav paub ntxiv, mus xyuas USDA Ntawv Teev Ncauj Lus SP 37-2016.

Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg)

- Cov Neeg Txhais Lus
- Cov Ntaub Ntawv Hais Txog Daim Ntawv Thov Pluas Mov Pub Dawb thiab Luv Nqi Uas Muab Txhais Tag Lawm
- USDA SP 37-2016 Kev Nkag Cuag Tau Rau Yam Muaj Lub Ntsiab Lus Zoo rau Cov Neeg Li Kev Ua Qauv Piav Qhia nrog Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg) (LEP) hauv School Meal Programs (Cov Kev Pab Pluas Noj Rau Tsev Kawm Ntawv): Lus Taw Qhia thiab Lus Nug thiab Lus Teb

Cov neeg txhais lus (nrog rau cov neeg pab dag zog pub dawb) yuav tsum muaj peev xwm (pom muaj peev xwm hais tau cov Lus Askiv thiab lwm hom lus tib si kom yog). Lawv puav leej yuav tsum nkag siab thiab ua raws cov kev cai ceev zoo cia thiab coj ncaj ncees.

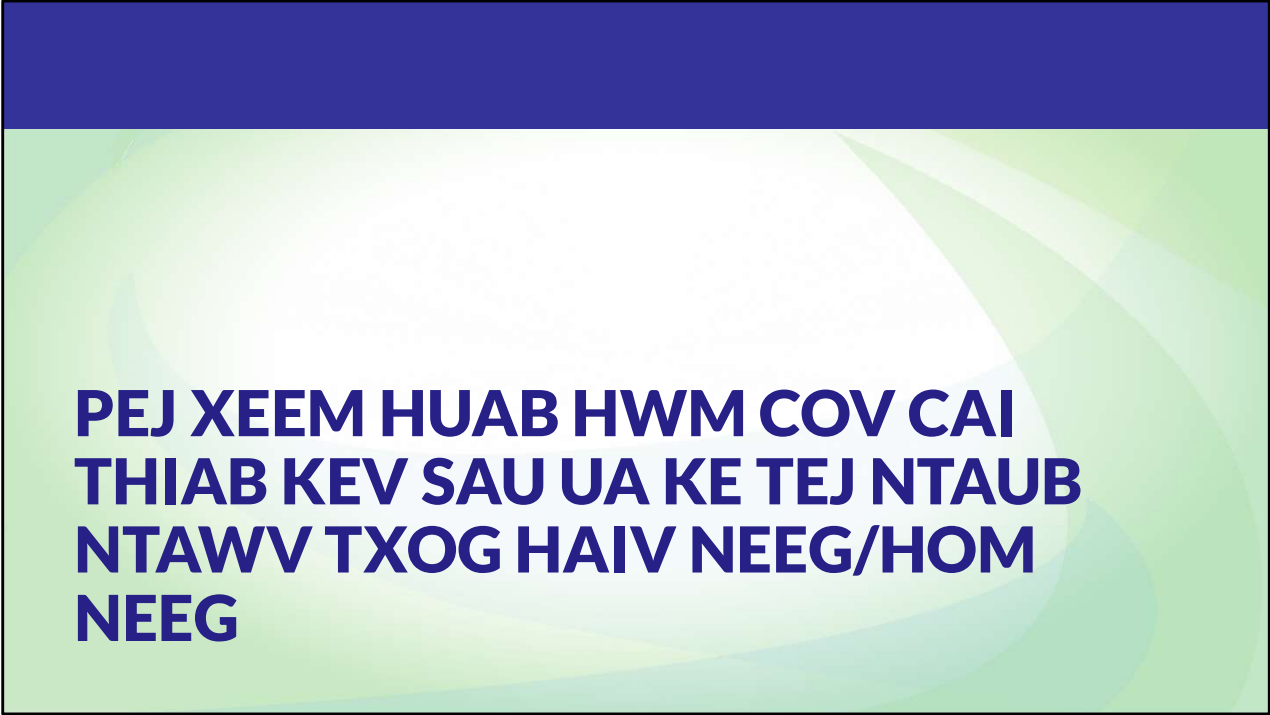
Piv txwv, tus xib fwb qhia Lus Mev yuav pab tau tsev neeg ua tsab ntawv thov puas noj dawb thiab txo nqi pheej yig, tiam sis tus neeg txhais lus yuav tsum tau muaj kev kawm txog qhov tseem ceeb ntawm txoj kev ceev zoo cia cov ncauj lus no. Yuav tsum tsis txhob siv cov me nyuam ua cov neeg txhais lus.

USDA muaj cov ntawv thov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig ntau tshaj peb caug peb hom lus. DPI Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv txhais tag nrho cov ntaub ntawv thov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig ua Lus Mev thiab Lus Hmoob. Yog tsis muaj hom, kev txhais ntawv yog ib yam nuj nqis uas txoj kev pab khoom noj khoom haus hauv tsev kawm ntawv kheev them rau.

Cov nram no yog kev pom zoo rau txoj kev muab cov kev pab txhawb rau cov neeg uas Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg):

- Hais lus qhia txog cov txiaj ntsim kev pab rau cov tsev neeg uas yeej paub tias yog cov Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg).
- Muab neeg txhais lus pab cov neeg thov kev pab uas Limited English Proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg) ua tsab ntawv thov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig

Kom paub ntxiv, xyuas USDA Ntawv Teev Ncauj Lus SP 37-2016 muaj npe hu ua *Kev Muab Cuag Muaj Txiaj Ntsim rau Limited English proficiency (Kev Paub Lus Askiv Tsawg) (LEP) hauv School Meal Programs (Cov Kev Pab Pluas Noj Rau Tsev Kawm Ntawv): Kev Coj thiab Cov Q&A.*



**PEJ XEEM HUAB HWM COV CAI
THIAB KEV SAU UA KE TEJ NTAUB
NTAWV TXOG HAIV NEEG/HOM
NEEG**

Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai thiab Kev Sau Ua Ke Tej Ntaub Ntawv Txog Haiv Neeg thiab Hom Neeg.

Kev Sau Ua Ke Tej Ntaub Ntawv Txog Haiv Neeg thiab Hom Neeg

- Tsim tsa ib qho txheej txheem los sau ua ke tej ntaub ntawv txog haiv neeg thiab hom neeg
- Siv kev sau cov ntaub ntawv los mus txiav txim siab seb koj qhov txheej txheem pab cuam tab tom ncav cuag tau rau cov me nyuam yaus uas muaj cai tau txais kev pab cuam thiab seb puas yuav tsum muaj kev nthuav tawm mus rau lawv

Cov SFA uas koom nrog USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam) yuav tsum muaj cov txheej txheem sau ua ke cov ntaub ntawv txog haiv neeg thiab hom neeg ntawm cov pej xeeb tsim nyog tau kev pab, cov neeg ua ntawv thov kev pab, thiab cov neeg koom nrog lawv cheeb tsam kev pab. Yuav siv cov ntaub ntawv sau ua ke tau los ntsuas seb txoj kev pab rau koj ua hauj lwm zoo npaum li cas ntawm txoj kev nqua hu cuag cov me nyuam uas muaj feem tsim nyog tau kev pab thiab seb puas yuav tau muaj kev nqua hu cuag. Yuav tsum tau sau ua ke cov ntaub ntawv ib xyoos ib zaug.

Koj faj seeb qhia tau rau cov tsev neeg uas txoj kev sau ua ke ntaub ntawv no yog tshwj xeeb kiag rau txoj kev ceeb toom thiab tsis muaj feem xyuam dab tsi rau txoj kev nydusd txog txoj kev tsim nyog tau txoj kev pab.

Cov txheej txheem sau ua ke ntaub ntawv yuav tsum tswj xyuas kom yeej sau ua ke ntaub ntawv tias thiab cov muab khaws cia yeej:

- Yog sau ua ke tau thiab muab khaws cia rau hauv ib qho chaw muab kev pab twg;
- Yeej raws li muaj nyob rau hauv cov ntaub ntawv teev tseg;
- Ceev cia ruaj thiab tsis pub leej twg pom;
- Muab xa, yog hais kom xa, mus rau FNS Regional (Cheeb Tsam Chaw) los sis Headquarters Offices (Cov Chaw Khiaj Dej Num Loj);
- Khaws cia rau hauv ntaub ntawv mus 3 lub xyoos ntxiv rau lub xyoo tau kev pab tam sim no;
- Txheeb kom paub tag nrho cov chaw muab ncauj lus. Cov qauv ua piv txwv muaj xws li: cov ntawv thov puas noj pub dawb thiab txo nqi pheej yig, cov txheej txheem teev ncauj lus txog neeg kawm ntawv.

Kev Sau Ua Ke Tej Ntaub Ntawv Txog Haiv Neeg thiab Hom Neeg

Cov quag cais sau muaj xws li:

- Ntaub ntawv txog hom neeg
- Ntaub ntawv txog haiv neeg

Kev sau ua ke los ntawm:

- Kev tshaj qhia txog tus kheej uas yus yeem yus dhau ntawm Daim Ntawv Thov Txog Pluas Mov Pub Dawb thiab Luv Nqi
- Kev zwm cov ntaub ntawv los sis lwm cov ntaub ntawv teev tseg ntawm qhov SFA

Cov ntaub ntawv uas muab teev tseg thiab muab ntsuam xyuas hauv ib xyoos puag ncig dhau ntawm Qhov Cuab Yeej Kev Ntsuam Xyuas Tus Kheej Txog Kev Ua Raws Li Cov Cai Ntawm Pej Xeem

- PI-1441 rau cov txheej txheem pab cuam puas mov hauv tsev kawm ntawv
- PI-1456 rau SMP cov txheej txheem pab cuam nkaus xwb.

Muaj ob quag cais rau txoj kev sau ua ke ntaub ntawv: haiv neeg thiab hom neeg. Qhov quag cais haiv neeg yuav tsum muaj Neeg Mev Hispanic los sis Latino thiab Cov Neeg Tsis Yog Mev Hispanic los sis Latino. Cov quag cais hom neeg yog:

- Neeg Meskas Qhab los sis Neeg Xeeb Txawm Alaskas
- Neeg Esxias
- Neeg Dub los sis Neeg Asmeskas Dub
- Neeg Hawaii los sis lwm Cov Neeg Pov Txwv Pacific
- Neeg Tawv Dawb

Cov neeg ua ntawv thov yuav tuaj yeem xaiv cov pab pawg ntawm haiv neeg ib qho los sis ntau qhov.

Cov ntawv thov puas mov pub dawb thiab luv nqi rau yim neeg uas muab ua tiav hauv txhua xyoo thiab muab xa mus rau lub tsev kawm ntawv muaj ib seem rau yim neeg los txheeb xyuas txog lawv cov ntaub ntawv txog haiv neeg thiab haiv neeg tsawg, tab tsis kuj tsis tas muab los tau. Yog tsis teb tiav rau ntu nug txog hom neeg thiab haiv neeg, yuav siv tau kev saib pom tib neeg los ntawm cov kws ceev tsev kawm ntawv, tus kheej paub txog, cov ntaub ntawv teev cia/rau npe, los sis lwm cov ntaub ntawv uas koj tus SFA muaj qhia txog lub tsev neeg/hav neeg.

Rau SFAs kev khiav Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus) nkaus xwb, tsuas yog SFAs kev koom nrog hauv qhov kev teeb nqi nrog txoj kev xaiv mis pub dawb uas faib SMP daim ntawv thov rau cov mis pub dawb nkaus xwb, uas suav muaj ib seem rau cov yim neeg los tshaj qhia txog haiv neeg thiab haiv neeg me yam yus yeem yus. Kev Teeb Nqi yam tsis muaj txoj kev xaiv mis pub dawb los sis cov txheej txheem pab cuam tsis muaj kev teeb tus nqi yuav tsum suav sau qhov ntaub ntawv no dhau ntawm kev zwm ntaub ntawv los sis lwm cov hauv kev.

Qhov ntaub ntawv teev tseg uas suav sau txog ntaub ntawv haiv neeg me thiab haiv neeg uas siv Daim Foos Kev Ntsuam Xyuas Tus Kheej Txog Kev Ua Raws Li Cov Cai Ntawm Pej Xeem (PI-1441) rau cov txheej txheem pab cuam puas mov los sis (PI 1456) rau SMP cov txheej txheem pab cuam nkaus xwb, ib xyoos puag ncig rau thaum Lub Kaum Hli Ntuj Tim 31. Tom qab ntawd SFA yuav tsum siv daim foos no thiab tshuaj xyuas qhov ntaub ntawv uas suav muaj rau hauv los tsom xam txog koj qhov SFA kom ntseeg tau tias nws tab tom ua hauj lwm mus raws li tus yam ntawv uas tsis muaj kev ntsub ntawg rau pab pawg haiv neeg los sis haiv neeg me twg.



**COV CAI RAU PEJ XEEM THIAB
COV TXHEEJ TXHEEM UA NTAWV
LUS TSIS TXAUS SIAB**

Pej xeem huab hwm cov cai thiab cov txheej txheem teev lus tsis txaus siab.

Kev Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug

Tuaj yeem muab sau ua ntawv, ua lus hais, los sis tsis qhia nqe li.
USDA Discrimination Complaint Form (Tsab Ntawv Teev Kev Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug) (AD-3027)

USDA Daim Foos Lus Tsis Txaus Siab Ua Lus Askiv:

<https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/usda-program-discrimination-complaint-form.pdf>

USDA Daim Foos Lus Tsis Txaus Siab Ua Lus Mev:

https://www.ocio.usda.gov/sites/default/files/docs/2012/Spanish_Form_508_Compliant_6_8_12_0.pdf

- Txhua tus tib neeg los sis neeg sawv cev uas iab liam muaj kev ntxub ntxaug vim yog cov qib kev tiv thaiv muaj txoj cai teev kev tsis txaus siab ua ntej 180 hnub txij li hnub tau muaj kev iab liam.
- Sau ua ntawv, hais ua lus los sis teev tsis muaj neeg npe tau cov lus tsis txaus siab. Yog tias txais tau cov lus hais txog kev tsis txaus siab, tus tib neeg mloog cov lus tsis txaus siab yuav tsum muab cov lus iab liam sau rau hauv ntawv.
- Yuav tsum li cov lus tsis txaus siab uas teev tsis muaj npe zoo sib xws li lwm cov lus tsis txaus siab.
- Muaj tsab ntawv teev lus tsis txaus siab ntawm USDA thiab cov chaw txuas mus rau cov ntawv sau ua Lus Askiv thiab Lus Mev nyob rau ntawm phab ntawv nthuav. Puav leej muaj qhov chaw txuas mus rau tsab ntawv Lus Askiv ntawm Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv qhov vas sab rau Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai.
- Tsab ntawv no pab tau tus neeg tsis txaus siab teev qhia tag nrho cov ncauj lus tsim nyog, tiam sis muab tsis tau tsab ntawv ua txoj kev xub txais ua cov lus tsis txaus siab. Ib tug neeg tuaj yeem sau ib tsab ntawv uas muaj tag nrho cov ntaub ntawv uas tau thov hauv daim foos lus tsis txaus siab los hloov.

Zwm Cia Daim Ntawv Lus Tsis Txaus Siab Txog Cov Cai Ntawm Pej Xeem

Cov neeg tsis txaus siab mus cuag tau ib lub chaw khiav dej num nram no:

United States Department of Agriculture
(Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Qoob Loo) (USDA)

Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW,
Washington, D.C. 20250-9410

(866) 632-9992 (tus xov tooj hu dawb)
(800) 877-8339
Fev (202) 690-7442

Wisconsin Department of Public Instruction (Tuam Tsev Tswj Xyuas Kev Qhia Ntawv Rau Laj Mej Pej Xeem) (DPI)

Director, School Nutrition Team
125 South Webster Street
Madison, WI 53707-7841

Email: jessica.sharkus@dpi.wi.gov
Tus xov tooj: (608) 267-9121

Cov neeg tsis txaus siab hu ncaj qha rau cov chaw khiav dej num nram no mus zwm lus tsis txaus siab:

- U.S. Department of Agriculture (Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Qoob Loo), Office of the Assistant Secretary for Civil Rights (Neeg Pab Lis Ntaub Ntawv Lub Chaw Khiav Dej Num Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai), los sis
- Wisconsin Department of Public Instruction (Tuam Tsev Tswj Xyuas Kev Qhia Ntawv Rau Laj Mej Pej Xeem), School Nutrition Program Director (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv Tus Thawj Coj)

Keu Lis Cov Keu Tsis Txaus Siab Txog Pej Xeeu Huab Hwm Cov Cai

Kauj Ruam 1: Teev Tsev Cov Lus Tsis Txaus Siab

- Siv USDA Qhov Txheej Txheem Pab Cuam daim foos lus tsis txaus siab txog Keu Ntxub Ntxaug los sis sim kom tau txais tag nrho cov ntaub ntawv uas yuav tsum muaj

Kauj Ruam 2: Hu rau DPI

- Tag nrho cov ntawv lus tsis txaus siab uas ua lus hais los sis ua ntawv sau uas tau txais los ntawm SFA yuav tsum muab xa txuas mus rau Wisconsin DPI, Pab Pawg Saib Xyuas Tej Khoom Noj Khoom Haus Zoo Hauv Tsev Kawm Ntawv, Tus Thawj Coj nyob hauv tsib hnuv tom qab tau txais daim ntawv lus tsis txaus siab lawm

Kauj Ruam 3: Khaws Cia Cov Ntaub Ntawv

- Muaj ib qho chaw uas teev thiab khaws cia tsis pub lwm tus pom cov ntaub ntawv teev pej xeeu huab hwm cov keu tsis txaus siab

Yog txais tau cov lus tsis txaus siab txog keu ntxub ntxaug hauv koj cheeb tsum, yuav tsum tau ua raws cov txheej txheem nram no:

KAUJ RUAM 1: Teev Tsev Cov Lus Tsis Txaus Siab

Siv [USDA Program Discrimination complaint form \(tsab ntawv teev keu tsis txaus siab txog Lub Khoos Kas Saib Xyuas Keu Ntxub Ntxaug\)](#) los sis sim kom tau txais tag nrho cov ntaub ntawv hauv qab no:

- Npe, chaw nyob, thiab xov tooj ntawm tus neeg tsis txaus siab
- Lub npe thiab qhov chaw uas muab kiag qhov txiaj ntsim keu pab los sis qhov keu pab
- Lub ntsiab ntawm qhov xwm txheej, yam ntxwv coj, los sis keu khiav hauj lwm uas rais mus ua rau tus neeg tsis txaus siab xav tias nws raug keu ntxub ntxaug
- Lub ntsiab ua rau tus neeg tsis txaus siab xav tias muaj keu ntxub ntxaug (hauv neeg, xim nqaij daim tawv, yug txawv teb chaws tuaj, zeej xeeb, thiab tej yam li ntawd)
- Cov npe, nqe hauj lwm, lag luam chaw nyob, thiab xov tooj ntawm cov tib neeg uas tej zaum yuav paub txog tus yam ntxwv ntxub ntxaug
- (Cov) Hnuv uas muaj txoj keu iab liam ntxub ntxaug pib tshwm sim, los sis muaj mus ntxiv, lub caij nyoog coj cov yam ntxwv zoo li no

KAUJ RUAM 2: Hu rau DPI

Yuav tsum muag tag nrho cov lus hais los sis lus sau txog keu tsis txaus siab xa mus rau Wisconsin DPI, School Nutrition Team (Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv), Tus Thawj Coj ua ntej tsib hnuv txij li hnuv txais tau cov lus tsis txaus siab, uas yog siv cov ncauj lus ntawm phab ntawv nthuav dhau los. Ces DPI yuav muab xa mus rau USDA Midwest Regional Office (Lub Chaw Khiav Dej Num Nyob Sab Nruab Hnuv Poob) kom lis cov ntaub ntawv.

KAUJ RUAM 3: Khaws Cia Cov Ntaub Ntawv

Tswj kom muaj ib qho chaw txawv khaws cia cov ntaub ntawv uas pej xeeu huab hwm tsis txaus siab txog keu ntxub ntxaug thaum txais tau. Yuav tsum tswj kom qhov chaw khaws cia ntaub ntawv tsis muaj neeg pom thiab tsuas muaj rau SFA cov neeg ua hauj lwm uas muaj cai paub siv tau nkaus xwb.

Muaj cov qauv txheej txheem lis keu tsis txaus siab txog pej xeeu huab hwm cov cai thiab keu teev tseg cov lus tsis txaus siab nyob ntawm khoom noj haus rau tsev kawm ntawv qhov vas sab rau pej xeeu huab hwm cov cai uas siv tau thiab hloov kho tau rau koj tus SFA.

Cov Lus Tsis Txaus Siab Txog Cov Cai Ntawm Pej Xeem

Cov SFA yuav tsis lis cov lus tsis txaus siab txog pej xeem huab hwm cov cai

Cov SFA yuav sim daws qhov teeb meem uas tshwm sim tam sim ntawd

Cov SFA yuav tau xaiv ib tug neeg ua hauj lwm uas muaj tes luag num los lis cov teeb meem ntawm USDA Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai

Yog tias txais tau ib cov lus tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug:

- Cov SFA yuav tsis lis cov lus tsis txaus siab txog pej xeem huab hwm cov cai, lawv yuav tsum muab xa mus rau WI DPI
- Cov SFA yuav sim daws qhov teeb meem uas tshwm sim tam sim ntawd
- Cov SFA yuav tau xaiv ib tug neeg ua hauj lwm uas muaj tes luag num los lis cov teeb meem ntawm USDA Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai
- Yog ib tug tib neeg hais tias nws xav teev lus tsis txaus siab txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai, tus SFA yuav tsum muab cov ntaub ntawv tsim nyog rau kom teev tau thiab tsis txhob cuam tshuam nrog tus tib neeg ntawd txoj cai teev lus
- Yog daws tau qhov xwm txheej ua ntej tus tib neeg teev cov lus tsis txaus siab, yuav tsis tag muaj kev ceeb toom rau State Agency (Xeev Lus Koom Haum)

Kev Daws Teeb Meem

- Muab kev qhia daws teeb meem
- Yuav pab tiv thaiv tau cov lus tsis txaus siab kom loj zus
- Cov tswv yim daws teeb meem

Cov kws tshaj lij txog khoom noj haus zoo yuav tsum paub cov tswv yim daws teeb meem. Xav kom cov SFA sib tham pem txog cov txheej txheem daws teeb meem ntawm cov neeg qhua nrog lawv cov neeg ua hauj lwm. Muaj ntau zaum, yuav daws tau teeb meem, nyob ntawm txoj kev tswj xyuas nws. Muab txoj kev coj zoo rau neeg qhua thiab paub cov tswv yim daws teeb meem zoo yuav txo tsawg tau los sis tiv thaiv ib qho kev tsis txaus siab kom loj zus mus ua ib qho teeb meem txog pej xeem huab hwm cov cai. Yog qhov teeb meem txuam muaj Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai, thiab daws tsis tau, qhov kawg kiag ces tus neeg qhua yuav tau teev qhov lus tsis txaus siab txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai.

Qee cov tswv yim daws teeb meem muaj xws li:

- Ua Siab Tus
- Mloog Kom Nkag Siab
- Tawm tsam qhov teeb meem, tsis yog tus tib neeg
- Nug cov lus kom tsim nyog
- Faj Seeb rau Tus Tib Neeg Kom Ras Paub



**COV KEV TSHAB XYUAS THIAB KEV
DAWS TEEB MEEM TSIS COJ RAW
PEJ XEEM HUAB HWM COV CAI**

Cov Kev Tshab Xyuas thiab Kev Daws Teeb Meem Tsis Coj Raws Pej Xeem Huab Hwm
Cov Cai

Tsab Ntawv Tswj Xyuas Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai

Tswv yim tswj xyuas kev coj raws li cov kev tswj ntawm pej xeem huab hwm cov cai

Muab ua kom tiav hauv ib xyoos puag ncig rau thaum Lub Kaum Hli Ntuj Tim 31 thiab muab khaws cia hauv ntaub ntawv zwm tseg rau peb lub xyoos ntxiv rau lub xyoo tam sim no

Muaj nyob ntawm Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv qhov vas sab rau pej xeem huab hwm cov cai

GENERAL INFORMATION

Name of School Food Authority (SFA): _____ Date: Mo/Day/YY _____ Agreement Number/Agency Code _____

1. Does the public release about the NSLP (National School Lunch Program) include: Yes No NA

a. the required nondiscrimination statement?

b. complaint filing information?

2. Has the public release about the NSLP been sent to news media and community/grassroots organizations?

3. Has a procedure for handling discrimination complaints/grievances been established?

4. Have any complaints of discrimination (written or verbal) been received in the past three years?

If Yes, indicate the disposition of each case (attach sheet): _____

5. Is the nondiscrimination and "Just Justice for All" poster displayed in a prominent place, visible to and readable by recipients, near the serving area?

6. Is there a need for program materials to be printed in a language other than English?

If Yes, has this been done?

7. Complete Racial/Ethnic Data Chart below. Racial/Ethnic data is collected on the free/reduced price meal application. If the parent does not voluntarily fill in this information, a school official may fill in the data based on observation.

Aggregated Totals All fields below must have a number. Enter a zero "0" if there is no data.

Report Total Student Population by Identified Categories (Select one/dominant category)	Total Direct Enrollment	No. Approved for Free/Reduced Price Meals	Number Served	Number of Food Service Staff
Hispanic/Latino of any race				
American Indian/Alaska Native				
Asian				
Black/African American				
Native Hawaiian or Pacific Islander				
White				
Two or More Races				
TOTAL	0	0	0	0

8. Based on your student population, are derived free/reduced price meal applicants (column c) disproportionately composed of minority applicants? Yes No NA

9. Do procedures ensure that civil rights racial/ethnic data is made available only to authorized personnel?

10. Does the school agency employ 10 or more persons? (not staff of agency)

a. If Yes, has agency designated a staff person to coordinate Title IX (sex nondiscrimination) and gender equitable athletic opportunities?

b. If Yes, has agency designated a staff person to coordinate Section 504 (disability) compliance?

11. Is a prescription from a medical practitioner on file for each individual with a disability requiring special dietary needs?

12. Is civil rights training offered annually for Child Nutrition Program "frontline staff" and supervisors? (Frontline staff includes all staff who administer and interact with Child Nutrition Program (CNP) recipients.

For nonpublic school agency only:

13. Does the school/institution limit or deny admission on the basis of race, color, sex, age, disability, or national origin?

SIGNATURE

Signature of Official: _____ Date Signed: Mo./Day/YY _____

Please retain these records on file for four years.

Yuav tswj xyuas kev coj raws Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai los ntawm txoj kev Tshab Xyuas Kev Lis Dej Num hauv USDA Child Nutrition Programs (Cov Kev Pab Khoom Noj Haus Rau Me Nyuam).

Kom pab tswj xyuas kev coj raws cov kev tswj rau pej xeem huab hwm cov cai, cov SFA yuav ua tiav Tsab ntawv Ntsuas Tus Kheej Kev Coj Raws Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai (Civil Rights Compliance Self Evaluation) ib xyoos twg ua ntej lub Kaum Hli Ntuj Hnub tim 31. Yuav tsum khaws cia tsab ntawv no mus peb lub xyoos ntxiv rau xyoo no thiab yuav thov txog ua ib feem ntawm txoj Kev Tshab Xyuas Kev Lis Dej Num.

Muaj nyob ntawm Pab Neeg Npaj Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv qhov vas sab rau Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai.

*Faj seeb tias tsab no yog tib tsab yuav siv los teev cov ntaub ntawv txog haiv neeg thiab hom neeg

Rau SFAs kev koom nrog hauv Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus) nkaus xwb, siv qhov SMP Daim Foos Kev Ua Raws Li Tus Kheej Cov Cai Rau Pej Xeem Nkaus Xwb (PI-1456). Daim foos no muaj nyob rau ntawm Pab Pawg Saib Xyuas Khoom Noj Khoom Haus Zoo Hauv Tsev Kawm Ntawv Phab Vev Xaib Special Milk Program (Txheej Txheem Pab Cuam Tshwj Xeeb Txog Mis Haus).

Kev tsis ua raws li Txoj Cai Hais Txog Cov Cai Ntawm Pej Xeem

Kev paub txog kev tsis ua raws li txoj cai tuaj yeem ua rau muaj kev Tshuaj Xyuas Fab Kev Tuav Tswj, kev tshuaj xyuas tshwj xeeb, kev tshawb nrhiav, los sis SMP Kev Tshuaj Xyuas Ntawm Chav.

Cov qauv piv txwv ntawm kev tsis ua raws li txoj cai tuaj yeem suav muaj xws li:

- Kev tsis kheev ib tug neeg los sis ib yim neeg muab cuag cov txiaj ntsim kev pab
- Muab cov kev pab los sis cov txiaj ntsim kev ntawm FNS txawv vim yog qib tiv thaiv
- Xaiv cov chaw los sis cov tsev muaj kev pab ntawm FNS yam tsis kheev ib tug neeg los sis ib yim neeg muab cuag cov txiaj ntsim kev pab FNS

Kev paub txog kev tsis ua raws li txoj cai tuaj yeem ua rau muaj kev Tshuaj Xyuas Fab Kev Tuav Tswj, kev tshuaj xyuas tshwj xeeb, kev tshawb nrhiav, los sis SMP Kev Tshuaj Xyuas Ntawm Chav Txog Kev Tsis Ua Raws Cai yog kev nrhiav pom qhov tseeb uas txoj cai hais txog cov cai ntawm pej xeeb twg, raws li txoj kev cai lij choj lawm, txoj cai tswj hwm, txoj cai kev coj ua, lus qhia, los sis lus taw qhia tsis tau muab coj los siv tau. Yuav tsum saib cov kev tsis coj raws cai sib luag zos, tsis hais txog qib los sis kev tsis coj raws cai heev npaum li cas.

Cov qauv ua piv txwv muaj xws li:

- Kev tsis kheev ib tug neeg los sis ib yim neeg muab cuag cov txiaj ntsim kev pab
- Kev muab qhov txheej txheem pab cuam Food and Nutrition Services (Cov Zaub Mov thiab Cov Kev Pab Cuam Khoom Noj Khoom Haus Zoo) (FNS) cov kev pab cuam thiab cov txiaj ntsig hauv tus yam ntxwv uas tsis zoo sib xws raws li hauv cov txheej neeg uas muaj kev pov thaiv lawm
- Xaiv cov chaw los sis cov tsev muaj kev pab ntawm FNS yam tsis kheev ib tug neeg los sis ib yim neeg muab cuag cov txiaj ntsim kev pab FNS

Yog pom muaj kev tsis coj raws cai, yuav tsum muaj lub tswv yim kho kom yog thiaj yuav muaj txoj kev coj raws cai. Lub tswv yim kho kom yog yuav piav qhia txog lub koom haum cov tes dej num yuav siv los daws qhov teeb meem kev tsis coj raws cov kev tswj hauv pej xeem huab hwm cov cai.

Cov Chaw Muaj Kev Pab Txog Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai

[USDA FNS Qhov Lus Qhia 113-1](http://www.fns.usda.gov/sites/default/files/113-1.pdf) <http://www.fns.usda.gov/sites/default/files/113-1.pdf>

[Phab vev xaib hais txog Cov Cai Ntawm Pej Xeem Txog Tej Khoom Noj Khoom Haus Hauv Tsev Kawm Ntawv](https://dpi.wi.gov/school-nutrition/program-requirements/civil-rights): <https://dpi.wi.gov/school-nutrition/program-requirements/civil-rights>

[Phau Ntawv Qhia Txog Kev Muaj Cai Tau Txais Kev Pab Rau Cov Pluas Mov Hauv Tsev Kawm Ntawv](https://dpi.wi.gov/sites/default/files/imce/school-nutrition/pdf/eligibility-manual.pdf): <https://dpi.wi.gov/sites/default/files/imce/school-nutrition/pdf/eligibility-manual.pdf>

Muaj ntau cov chaw muaj ntaub ntawv qhia ntxiv txog cov kev tswj ntawm pej xeem huab hwdm cov cai, xws li USDA FNS Kev Qhia 113-1; qhov vas sab rau Pej Xeem Huab Hwm Cov Cai Txog Khoom Noj Haus Rau Tsev Kawm Ntawv; los sis Phau Ntawv Qhia Kev Tsim Nyog Tau Cov Pluas Noj Hauv Tsev Kawm Ntawv.

SNT Cov Ntaub Ntawv Tiv Tauj



Wisconsin Department of Public Instruction
School Nutrition Team
125 South Webster Street
P.O. Box 7841
Madison, WI 53707-7841
608-267-9228
<http://dpi.wi.gov/school-nutrition>

DPIFNS@dpi.wi.gov
(608) 266-3509

Ua tsaug rau kev tuaj koom nrog hauv Kev Cob Qhia Txog Cov Cai Ntawm Pej Xeem no rau Cov Kws Tshaj Lij Txog Khoom Noj Khoom Haus Zoo Hauv Tsev Kawm Ntawv. Yog tias koj muaj lus nug li cas, thov tiv tauj mus rau Pab Pawg Saib Xyuas Khoom Noj Khoom Haus Zoo Hauv Tsev Kawm Ntawv rau kev pab.

Yuav Tsum Muaj Ntaub Ntawv Teev Tseg Txog Kev Tuaj Koom



Cov neeg tuaj
koom:

Thov kos npe tias
tau txais cov ntaub
ntawv no

Cov neeg tuaj koom: thov tawm ntawm lub lab npauv hauv kev tau txais cov ntaub ntawv no. Tswj hwm cov ntaub ntawv teev tseg txog kev tuaj koom rau hauv qhov kev cob qhia no ua ke nrog lwm cov ntaub ntawv ntawm txheej txheem pab cuam rau peb lub xyoo ntxiv rau lub xyoo tam sim no.

Faj seeb: Nrhiav muaj cov neeg tuaj koom nyob rau ntawm DPI qhov vas sab:
<http://dpi.wi.gov/school-nutrition/national-school-lunch-program/civil-rights>

Nqe Lus Teev Tsis Kheev Muaj Kev Ntxub Ntxaug

Raws li Tsoom Fwv Teb Chaws pej xeeb huab hwm cov kev cai thiab U.S. Department of Agriculture (Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Qoob Loo) (USDA) pej xeeb huab hwm cov cai tswj thiab cov cai coj raws, lub koom haum no txwv txiav tsis pub muaj kev ntxub ntxaug vim yog haiv neeg, xim nqaij daim tawv, yug lwm teb chaws tuaj, zeej xeeb (nrog rau kev cim thawj zeej xeeb thiab kev yeem sib deev), kev tsis taus, qib hnuv nyooq, los sis kev tsis pom zoo los sis kev tawm tsam txog tes dej num txuam pej xeeb huab hwm cov cai hauv ib txoj kev pab twg yav dhau los.

Tej zaum yuav ua kom muaj cov ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam hauv cov hom lus uas tsis yog Lus Askiv. Cov neeg uas muaj cov kev xiam oob qhab uas xav tau lwm cov hauv kev ntawm kev sib txuas lus kom tau txais cov ntaub ntawv ntawm qhov txheej txheem pab cuam (xws li, Ntawv Su Rau Neeg Dig Muag, ntawv luam loj, kab xev suab, Hom Lus Piv Tes Rau Neeg Asmeskas), yuav tsum tiv tauj lub xeev los sis lub chaw hauj lwm hauv zej zog uas muaj lub luag hauj lwm uas tuav tswj qhov txheej txheem pab cuam los sis TARGET Center ntawm USDA ntawm (202) 720-2600 (hu suab thiab TTY) los sis tiv tauj USDA dhau ntawm Federal Relay Service (Tsoom Fwv Kev Pab Cuam Kev Xa Mus) tau ntawm (800) 877-8339.

Txhawm rau ua daim ntawv lus tsis txaus siab txog kev ntxub ntxaug txog qhov txheej txheem pab cuam. Tus neeg ua daim ntawv tsis txaus siab yuav tsum sau kom tiav Daim Foom AD-3027, USDA Program Discrimination Complaint Form (USDA Daim Foom Lus Tsis Txaus Siab Txog Kev Ntxub Ntxaug Txog Qhov Txheej Txheem Pab Cuam) uas tuaj yeem muab tau hauv online tau ntawm: <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, nyob rau ntawm USDA lub chaw lis hauj lwm twg los tau, los ntawm kev hu xov tooj rau (866) 632-9992, los sis los ntawm kev sau ib tsab ntawm uas rau chaw nyob mus rau USDA. Tsab ntawv yuav tsum muaj tus neeg ua ntawv tsis txaus siab lub npe, chaw nyob, tus nab npawb xov tooj, thiab lus piv qhia ua ntawv sau txog kev ntxub ntxaug uas raug iab liam kom muaj ntsiab lus txaus los mus qhia rau Assistant Secretary for Civil Rights (Tus Kws Tuav Ntaub Ntawv Uas Yog Tus Neeg Pab rau Cov Kev Muaj Cai Ntawm Pej Xeeb, ASCR) kom paub txog tus yam ntawv thiab hnuv ntawm kev ua txhaum cai ntawm cov kev muaj cai ntawm pej xeeb uas raug iab liam. Ua kom tiav tsab ntawv AD-3027 los sis sau kom tiav xa tsab ntawv mus rau USDA ua ntej:

1. xa ntawv rau:
U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410; los sis
2. fev:
(833) 256-1665 los sis (202) 690-7442; los sis
3. email:
program.intake@usda.gov

Lub chaw no yog ib lub chaw muab kev muaj vaj huam sib luag.